



華埠公平發展會

跟我們聯繫!

www.ccedla.org

ccedchinatown@gmail.com

213-986-8887

facebook.com/ccedla

@ccedla

華埠公平發展會(CCED) x 街頭視察(Streetwatch LA) 大力合作(Power Ups)!

作者: Katie Wang
編輯: Sophat Phea

從 2021 年 5 月開始，華埠公平發展會 與洛杉磯街頭視察每週的 大力合作，支持和組織唐人街及其周邊地區無家可歸者的社區成員。

雖然洛杉磯市繼續不公正地強行驅逐無房者的社區成員和沒收他們的財物，街頭視察志願者一直繼續在建立關係、提供支持和擁護無家可歸的社區成員。

通過從唐人街當地餐館買來的熱食和用品，華埠公平發展會 協助支持這個 大力合作。值得慶幸的是，洛杉磯供水(Hydrate LA)，一個聲援這項工作的組織，通常提供水瓶和零食。每個星期日，無家可歸的社區成員有機會聚集和聯繫在這些 大力合作 中。這些社區成員可以向他們的電子設備充電，並拿起熱飯菜、水瓶、零食等。



華埠公平發展會致力於住戶權益抗爭，其中包括無家可歸的住戶。我們堅信以組織團結的方式建立社區力量。

通過此次與 streetwatch LA的合作，我們將有機會可以讓唐人埠了解 and 協助其無家可歸的街坊，並且團結一致創造更美好的唐人埠。

在
2021



7,800 熱餐



1,200 雜貨



300+ 人幫助

國泰大廈的之鬥爭

張景雄作
黃小妹 筆記/編輯

多年來，國泰老人大廈的老年居民遭受大廈慢慢惡化的傷

儘管一再要求華人社區老人委員會房屋公司 (C.C.O.A. Housing Corp.) 及其總裁蔡啟光 (Don Toy), 但他們的房東不斷一直很遲慢或者沒有修復任何問題。電梯壞了，老年居民被困在家中，無法上下攀爬 15 層的樓梯。買不到雜貨，甚至去看他們的醫生，他們在自己的家裡突然變成了囚犯。如果不是國泰大廈的老年居民，大多數是中國人，低收入者決定他們不會和不能再接受這種殘忍和不公正的待遇了，居民很可能仍然住在那危險的困境。

2021年，他們站起來，在華埠公平發展會(CCED)和社區的支持下，強迫市、縣和聯邦政府採取行動。到目前為止，在這場鬥爭中獲得了什麼? 鬥爭持續了 8 個月了，而且還在繼續。在上年最後的 5 個月裡，電梯壞了兩次；一次連續 22 天，不久之後又是 23 天。在一有 270 個單位的 16 層大型建築，可以想像國泰大廈的老年居民忍受上





2021年，他們站起來，在華埠公平發展會 (CCED)和社區的支持下，強迫市、縣和聯邦政府採取行動。

下樓梯的困難和身心的痛苦。

總裁 蔡啟光所做的所謂的“幫助”就是說沒有電梯的零件。因為居民們的勇氣站起來和講話，他們能夠爭得到一台用手動操作的電梯臨時使用，並且對兩部電梯進行現代化改造。

沒有給居民任何理由，2021年3月起蔡啟光關閉洗衣房，但是在十一月終於開放了。在大廈兩側樓梯的燈，多年來都破壞了，現在幾乎都修好了。居民可以安全地行走上下樓梯，不用擔心在黑暗中跌倒。蔡啟光還被迫修復建築物中的其他問題。

除了改善他們的物質生活條件，大廈居民可以過更有尊嚴和尊重的生活。蔡啟光控制國泰大廈就像監獄，不允許人往裡面走。但現在，居民可以更好地控制自己的生活狀況。他們可以在庭院內舉辦活動。他們可以昂著頭說不怕了。

如果沒有這場鬥爭，居民很可能仍然生活在蔡啟光多年來讓他們遭受的那些可怕條件下。如果沒有操作電梯，居民將被迫搬出去，被趕出自己的家。

雖然這些收益是顯著的，但國泰大廈當地居民明白這些維修是強加于 C.C.O.A. 住房公司和蔡啟光的。當聚光燈關閉後，蔡啟光將恢復到原來的樣子，再次將國泰大廈的居民置於危險之地。

因此，國泰居民公開呼籲解除蔡啟光和 C.C.O.A. 的所有董事，和他們要求房屋公司的替代者是實際的居民、工人和社區利益相關者。此外，他們還呼籲注意 C.C.O.A. 和蔡啟光的黑幕財務歷史，國泰老人大廈獲得數百萬的錢來自政府，一定要知道錢花在了哪裡。另一種替代需求是取代 C.C.O.A. 房屋公司，而且成立一個全新的非營利組織。通過這種方式，居民希望自決和社區控制的理想。

國泰大廈不是孤立存在的。它的命運與整個唐人街命運交織在一起，緊密相連與 CCED 和社區的其他鬥爭。朝代商場的商販被紅車地產 (Red Car) 威脅要被驅逐。如果朝代商場的供應商是被驅，社區居民，包括居住在國泰大廈的老年居民，去哪裡買他們的衣服和必需品？湯姆·博茨 (Tom Botz) 是山景園公寓 (Hillside Villa Apartment) 的房東，正在試圖增加租戶雙倍或三倍的房租。他們可以搬到哪裡去？近在咫尺與國泰大廈同一條街，651 北百老匯是一間單人居住住房建築 (SRO)，居民共用一個廚房和浴室。可以說，

他們的生活條件甚至比國泰大廈更糟。雖然國泰大廈的鬥爭得到了很多注意，我們不能忘記還有其他人，他們可能沒有得到那麼多關注，但很沉默地掙扎，他們應該得到同樣多的社區支持和關心。

紳士化就像在唐人街燃燒的野火。開發商進來，建造市場價格房租的住房。他們想要是花哨工作空間和餐館，從而導致租金上漲和使移民居民和小型企業負擔不起租金。如果你在唐人街走一圈，你會看到更富裕的居民，以及更昂貴的餐館，把已經在這裡住或做生意的人趕走了。

這個地方就是我們的家。我們應得在這裡。為了保衛唐人街，我們需要互相支持。我們為同一個目標和理想而奮鬥。

像老人移山一樣，我們將繼續奮鬥，直到正義得到實現為止。

這個地方就是我們的家。我們應得在這裡。為了保衛唐人街，我們需要互相支持。我們為同一個目標和理想而奮鬥。



保衛 Dynasty Center, 唐人街最後社區購物中心

作者: Janis Yue
編輯: Promise Li 和 Katie Wang

在 2021 年 6 月 6 日，一位不安的小企業主在 IG 上送短信給 CCED，然後這事件就爆發。他的短信包括標語 Dynasty Center 6 月 22 日要被拍賣的牌示的照片。

牌示上寫說拍賣的開標是 2300 萬美元，警報 CCED 的組織者洛杉磯中國城最後，最大為社區的廣場有可能被侵犯。

拍賣結果 7 月出爐之後，中國城的共同體--包括住宅租戶，商業租戶，及組織者--開始焦急：Dynasty Center 被 Redcar Ltd., 一家曾在中國城常驅逐，以便將建築物重新開發為與共同體無關的年輕專業人士的辦公室，以 2950 萬美元的價格收購。

其實 Redcar 已經在中國城購買了 6 座大建築，最近在 COVID-19 大流行的開始從 "The Shop" 廣場驅逐了 20 多個傳統小企業。"The Shop" 就在 Dynasty Center 的街上，已經被拆除了。建築起重機在它的墳墓之上，打造出一個中國城共同體無法辨認的新建築。

諷刺的是，Redcar 之前鼓勵許多數十年為社區服務的小企業搬進同街上的 Dynasty Center，竟然一年多後被 Redcar 威脅流離失所。

CCED 的組織者被 Redcar 的冷酷，為利潤的中國城社區空間的破壞激怒，故此開始跟 Dynasty Center 的商人交流，為了養更好的關係和更了解情況。從 7 月開始，義工每隔一周穿過 Dynasty Center 龐大及迷宮的設施跟裡面大約 100 個商業租戶做新關西新關係，辨認領導，和偶爾碰到以認識的住宅租戶，比如 Pauline Chau。她靠 Dynasty Center 買平價和跟中國城的文化有關的品子。

許多 Dynasty Center 商人本來沒想緊急地播放意見和反對 Redcar。為什麼，可能有些理由：正式的驅逐通知沒被發，商業租戶的法律保護比住宅租戶少，和很多小企業只靠每天在 Covid-19 大流行導致高數十年的檔化、政府忽視和惡化造出來的壓力大的情況生存。

可是狀態在 10 月開始改變。那時候，商人開始從物業管理員 Song Jackson 收到明確的口頭通知說他們需要某些日子離開 Dynasty Center。租戶聽到最早的日期是 2022 年 3 月。

CCED 的組織者和 Dynasty Center 的商業租戶感受到新的緊迫，10 月底為了討論組織目標和潛在策略開會。從這集會創造一份根據以下租戶的需求創建的請願書：

請願書已收到超過 4,900 個從中國城居民，商業租戶，和在線支持者的簽名，意味着保留中國城的強大公眾支持。

Redcar 不驅逐任何 Dynasty Center 的租戶。
Dynasty Center 會保留為具有文化和具有歷史意義的社區空間。
租金檢少 50%，會到 Redcar 購買之前的租金率。

1. Redcar 不驅逐任何 Dynasty Center 的租戶。
2. Dynasty Center 會保留為具有文化和具有歷史意義的社區空間。
3. 租金檢少 50%，會到 Redcar 購買之前的租



請願書已收到超過 4,900 個從中國城居民，商業租戶，和在線支持者的簽名，意味着保留中國城的強大公眾支持。但 Redcar 沒回請願書，促使組織者和商人為了升級這件事在十月辦共演講活動及新聞發布會。

"Defend Dynasty Center" 新聞發布會從 All Chinatown Tenants Union (ACTU) 租戶領導黃先生和 Pauline Chau 的演講開始。他們強調 Dynasty Center 對中國城居民的日常生活和中國城的長期工薪階層移民支持能力。

各類 Dynasty Center 的商業租戶--包括已經在中國城開幾十年的店，之前從 The Shop 被驅逐的越南難民 Diana Chau 和 Cindy Ho--勇敢地分享他們依賴。

